

ご注意:本ドキュメントは、EXINAnywhere をご利用いただくお客様のために翻訳され、お客様の理解を助ける補助資料です。万が一正式版「General Terms and Conditions for participation in EXIN exams」と違う場合は、英文正式版が優先されます。本ドキュメントは法的に有効な書類ではありません。

# General Terms and Conditions for participation in EXIN exams

## (EXIN試験「ご利用規約」: EXIN Anywhereに関する抜粋版)

Version 1.2 EN | 1 February 2020

### 9 Participation in EXIN Anywhere Examinations

#### 9 EXIN Anywhere 試験への参加

9.1 An EXIN Anywhere Examination can be taken at any time during the Availability Period, but the Candidate must take into account planned maintenance to the EXIN Systems. All maintenance periods can be found on the EXIN website. EXIN does not guarantee that EXIN Anywhere Examinations and the EXIN Systems are at all times fully available without interruption.

9.1 EXIN Anywhere 試験は、利用可能期間中であればいつでも受験できますが、受験者は EXIN システムの計画的なメンテナンスを考慮する必要があります。すべてのメンテナンススケジュールは、EXIN Web もしくは MyLogin サイトで見つけることができます。EXIN は、EXIN Anywhere 試験および EXIN システムが常に中断なく完全に利用できることを保証していません。

9.2 The Candidate must read the Examination Rules and Regulations carefully before starting the EXIN Anywhere Examination session. Next to general examination rules and a fraud regulation, the Examination Rules and Regulations contain specific provisions on participation in online Examinations, including provisions on the environment in which the Candidate is taking the Examination, identification and rules of conduct.

9.2 受験者は、EXIN Anywhere 試験セッションを開始する前に「the Examination Rules and Regulations (試験規則)」試験規則を熟読しなければなりません。「試験規則」の「general examination rules and a fraud regulation (一般的な試験規則、不正行為規制)」に加え、受験者が受験する環境、本人確認、行動規則など、オンライン試験への参加に関する具体的な規定が含まれています。

ご注意:本ドキュメントは、EXIN Anywhere をご利用いただくお客様のために翻訳され、お客様の理解を助ける補助資料です。万が一正式版「General Terms and Conditions for participation in EXIN exams」と違う場合は、英文正式版が優先されます。本ドキュメントは法的に有効な書類ではありません。

9.3 The Candidate must observe the Examination Rules and Regulations strictly. After the EXIN Anywhere Examination is completed, EXIN will check on deviations or irregularities. Any deviation or irregularity may lead to exclusion from participation/further participation in the Examination, invalidation of the examination result and/or withdrawal of the Certificate or any other document issued, as set out in more detail in the Examination Rules and Regulations. In such cases the examination fees paid will not be refunded.

9.3 受験者は、「試験規則」を厳守しなければなりません。EXIN Anywhere 試験終了後、EXIN は逸脱や不正がないかどうかを確認します。逸脱や不正があった場合は、「試験規則」に詳細に定めるところにより、受験資格の喪失(受験参加したもの、将来に参加するもの)、受験結果の無効化、証明書等の発行を取り消されることがあります。そのような場合、支払われた試験費用は返金されません。

9.4 If (i) the Candidate cannot complete the EXIN Anywhere Examination session due to a computer or internet disruption, or (ii) if there is any other failure causing interruptions in the audio or video recordings or due to which the examination results have not or have not fully been backed up, EXIN is entitled to declare the Examination work invalid. EXIN will in such case investigate the nature of the interruption and will contact the Candidate.

9.4 コンピュータまたはインターネットの障害により受験者が EXIN Anywhere 試験セッションを完了できない場合、または(ii)音声または録画の記録を中断させるその他の障害がある場合、または試験結果が得られない場合、または完全にバックアップされていない場合、EXIN は試験実施が無効と宣言する権利を有します。そのような場合、EXIN は中断の性質を調査し、受験者に連絡します。

9.5 If the disruption cannot be attributed to the EXIN Systems, the Candidate must re-register for the Examination and must pay the examination fees due.

9.5 障害の原因が EXIN システムに起因しない場合、受験者は再登録し、試験料を支払わなければなりません。

9.6 If the disruption can be attributed to the EXIN Systems (i) EXIN will enable the Candidate to take the EXIN Anywhere Examination again (without being obliged to pay examination fees once more), or (ii) EXIN will take any other appropriate measures.

9.6 中断が EXIN システムに起因する場合、(i)EXIN は、受験者が再度 EXIN Anywhere 試験を受験できるようにします(もう一度試験料を支払う義務を負うことなく)、または(ii)EXIN は他の適切な手段を講じます。